

科技部補助

大專學生研究計畫研究成果報告

* *****
* 計 畫
* : 日文對臺灣通用語言之影響—從外來詞的角度探討
* 名 稱
* *****

執行計畫學生： 翁宇彤
學生計畫編號： MOST 104-2815-C-040-050-H
研究期間： 104年07月01日至105年02月28日止，計8個月
指導教授： 林信甫

處理方式： 本計畫可公開查詢

執行單位： 中山醫學大學應用外國語言學系

中華民國 105年03月29日

日文對臺灣通用語言之影響—從外來詞的角度探討

摘要

本研究旨在觀察臺灣市售暢銷雜誌中所有來自日本的新興外來詞，並加以分析歸納新詞的種類與產生的成因，再更進一步探討其對臺灣通用語言之影響。

就地理位置而言，臺灣與日本非常接近，再加上臺灣過去曾有五十年日治的歷史，兩國之間在語言及社會文化的關係上說是密不可分也不為過。即使至今臺灣也已脫離日本殖民近七十年，但由於臺灣對於外來文化的高接受度以及對於日本特有的認同感，日文外來詞對於臺灣的影響藉由媒體報導及年輕人的使用仍可窺探其端倪。

研究實施的方法為從臺灣近三年（2012-2014）的市售暢銷雜誌中，包含遠見雜誌、康健雜誌及儂儂雜誌，抽取來自日本的外來詞，將所有抽取出的詞彙放到分類表格中，除去非本研究定義之外來詞後，再加以分析是什麼樣的事件發生而產生了該新詞？為何該新詞會傳到臺灣？探討新詞的演化過程及其對臺灣的影響。

最後，將研究資料結果經過推論、分析與整理後，詳細記錄下來，將會成為近年日文新興外來詞的傳記，不論對於日文學習者或華語學習者，在學習的知識都有一定幫助及支持。再者，更對於新興詞彙、社會文化有著及時的紀錄、保留。

關鍵詞：日文外來詞、外來詞影響、外來詞的演進、外來詞的產生成因、語言、社會文化

目次

摘要	01
第一章 序論	03
1.1 研究動機與研究問題	03
1.2 文獻回顧與探討	04
1.2.1 外來詞的定義	04
1.2.2 新詞產生的原因和背景	05
1.3 研究方法及步驟	06
1.3.1 研究方法	06
1.3.2 研究步驟	06
第二章 專業用語的定義	07
2.1 同形同義語	07
2.2 同形異義語	07
2.3 同形類義語	08
2.4 滋生力	09
2.4.1 複合詞與派生詞	10
2.4.2 轉類、改造與仿創	10
第三章 語料的蒐集與分析	11
3.1 語料蒐集的統計結果	11
3.1.1 以使用詞彙使用頻率區分（純借用與非純借用）	12
3.1.1.1 統計結果（純借用）	12
3.1.1.2 統計結果分析（純借用）	13
3.1.1.3 統計結果（非純借用）	14
3.1.1.4 統計結果分析（非純借用）	15
3.1.2 以時間區分	15
3.1.2.1 統計結果與分析	15
3.1.3 以來源雜誌區分	16
3.1.3.1 統計結果	16
3.1.3.2 統計結果分析	16
3.2 新詞的產生與源由	17
3.3 新詞到臺灣通用語言所產生的變化	17
第四章 結論	19
參考文獻	20
附錄一（純借用詞彙）	23
附錄二（非研究範圍詞彙）	26

第一章 序論

1.1 研究動機與研究問題

現在國際的頻繁互動，加上臺灣對於日本濃厚的情誼及多元文化接受度高，外來詞的輸入無可避免，但也因為這些外來詞豐富、創新了語言，更解決了翻譯的困處。

從地理位置的角度來看，日本和臺灣非常地接近，長期以來，日臺交流也非常頻繁及多元。追溯歷史，臺灣更經歷了五十年的日本統治時期，雖然在第二次世界大戰結束、臺灣光復後，兩國互動較不那麼頻繁，甚至還因日華斷交而中斷了一陣子。但近年來因商業化、科技化及國際化的關係，許多商品，包括動漫、偶像劇、電影還有服飾和飲食等，都從日本引進。在眾多商品之中，有些日文詞彙，只要臺灣看到是熟悉的漢字便經常直接引用，做為商品行銷的噱頭或溝通的詞彙，而這樣的情況就形成新詞借用的現象。因此，本研究便是依循著此脈絡，嘗試找出這些詞彙如何慢慢變成臺灣通用語言的一部分，以及其演化過程。

過去已有許多研究，針對外來詞的定義、分類及「過去」的影響探討，而本研究將鎖定「近年」由日本所傳來的新興外來詞，進行統計整理及演化推論，例如近期「壁咚」一詞的盛行。根據2014年12月15日蘋果即時新聞中心綜合報導〈GU(ジーユー) 胸キュン “壁ドン” イベント@銀座店〉：「所謂的「壁咚」（壁ドン）是指男性將女性逼向牆壁時，男性伸出手臂拍擊牆面發出聲響、極具侵略性的動作，在少女漫畫中時常出現類似的告白橋段，「壁咚」一詞也成為日本2014年的年度流行語。」本為日本的流行語，透過媒體報導與年輕人高頻使用的交互影響，諸如此類的新詞便得以快速地滲入臺灣。

然而，有些語言經常隨著時間交疊、人們好奇心的減弱及社會文化的轉變而消失，更顯新興外來詞及時整理的重要性。張志公在1988年版《漢語新詞詞典》的題詞中更提到：「研究新詞，既有研究語言特點的作用，又有研究社會的作用，既有學術理論意義，又有實踐價值，十分可貴。」這可以說明了解外來新詞除了有助使用者在學習語言時能在有社會文化知識的背景理解之外，也能反映出社會時勢的變遷及演化。

本研究目的旨在經過語料蒐集及演化推論後，可以對來自日文的新興外來詞有更多深入的理解，進而熟悉整個社會脈絡的演進及影響。

研究問題一：日文哪些新詞成為臺灣通用語言的一部分？

研究問題二：為什麼這些詞會成為臺灣通用語言的一部分？

研究問題三：以上這些詞出現在哪些領域？

1.2 文獻回顧與探討

在回顧前人文獻後，發現有許多學者或專家探討對於外來詞的定義和影響，給予本研究許多背景知識上的支持及啟發，使本研究計畫能站在更穩固的基礎上，對於新興外來詞做進一步探討。

以下為筆者整理出的相關文獻概要，分成外來詞的定義、新詞產生的原因和背景，以兩小節呈現。

1.2.1 外來詞的定義

- (1)王力(1980)《漢語史稿》中說：「借詞和譯詞都是受別的語言的影響而產生的新詞，它們所表示的是一些新的概念。當我們把別的語言中的詞連音帶義都接受過來的時候，就把這種詞叫做『借詞』，也就是一般所謂『音譯』；當我們利用漢語原來的構詞方式把別的語言中的詞所代表的概念介紹到漢語中來的時候，就把這種詞叫做『譯詞』，也就是一般所謂『意譯』。有人以為，音譯和意譯都應該稱為外來詞。我們以為，只有借詞才是外來詞，而譯詞不應該算做外來詞。」
- (2)史有為(1911)在《異文化的使者——外來詞》中說：「從純粹語言學的角度看，日本漢字詞灌入漢語，到底算不算外來詞，至今聚訟紛紜，莫衷一是。我們認為，對於這一特殊課題，必須以特殊方式處理，絕不能以簡單地是或否判定。」另外，他也曾提到：「“外來語”在引用的初期受日語的影響，曾單指來自“外國語”的詞，而且主要是在音譯的詞，再加上些日語訓讀漢字詞。(中略)。“外來語”引入中國後大概40年代未開始擴大範圍，不限於外國語，也指來自包括本國的其他民族語言，而且不但指全部音譯，也開始包括部分音譯的詞(即“外來混合詞”或部分“混血詞”)。到了50年代後期，“外來詞”開始部分替代“外來語”，其範圍進一步擴大，所有來自日語的漢字詞也開始正式成為其中一員。」，以及「留學歐美的學者多使用“借詞”，而很少使用“外來語”。反之，留學日本的則多習慣使用“外來語”，日語學界則只使用“外來語”。」
- (3)劉叔新(2005)在《漢語描寫詞彙學》中說：「有日語讀音、已屬於日語詞彙的意譯詞，由於利用了古代漢語的材料，特別在書寫符號上又仍沿用漢字，是明顯地具有濃厚的漢語色彩的，就彷彿直接用漢語的語素材料翻譯歐美詞語的產物。現代漢語這部分純音詞因而相當特殊，而且在材料上同古代漢語又有一定的淵源關係。這是一種返回式的輾轉外來詞，是世界各種語言所不見而惟獨漢語具有的外來詞特殊類型。」
- (4)小結

所謂外來詞有分音譯和意譯，有認為兩者皆屬外來詞的人；認為僅有音譯才屬外來詞的人也有。甚至其他外來詞的分類也有分為同形詞、複合詞和派生詞，但對於外來詞細微的定義自今仍未有一致的定論。然而，這些定義並不是能以簡單是否二字而定，因此，本研究將以一個中性廣義的

方式定義外來詞—即只要是源自日本的詞彙便為本研究所探討之外來詞—進而專注在其對臺灣通用語言之影響。

1.2.2 新詞產生的原因和背景

(1)鍾依珊(2012)『近年のファッション雑誌に使用されている新外来語について』：台日兩國が初めて接した時期は江戸時代の頃である。日本は台湾のことを知って交流をした時期もある。その後、1840年にアヘン戦争が起こった。だが、このとき正式な交流はまだ始めている。その後、1895年の日清戦争の結果、台湾が中国から日本に割譲され、台湾の各地日本公学校が建てられた。そのときから、台湾ミンナン語の中に大変多くの日本語が流入した。

(筆者譯：鍾依珊(2014)『關於近年流行雜誌所使用的外來語』中提到：「臺日兩國最早在江戸時代有接觸，而日本也是在那時知悉有臺灣這個國家存在，並開始有交流。隨後，於1840年發生鴉片戰爭，但是在那時候，臺灣和日本還沒有正式的交流往來。然而，在那之後，又因1895年中日甲午戰爭的結果，臺灣從中國的領土中割讓給日本，日本並在臺灣各地建立日本公學校。從那時候開始，便有許多日語流入臺灣閩南語之中。」)

(2)臺灣受日本殖民將近有50年之久，縱使脫離日本殖民也有近70年，仍深受日本文化影響。但於過去不同的事，現代人是主動學習日本文化，正是所謂的「哈日風」(金慧蘭，2006)。而在謝菁玉(2010)華語的英、日語「借詞」中也整理出使台灣華語和日語產生密切關係的社會心理因素有以下幾個：

- A. 臺灣和日本的地理位置相近，同時兩個地區都使用漢字為書寫系統，促使借形轉義這類型的借詞產生。
- B. 使用借詞讓華語更有表達力、更活潑生動(Hsieh 1994, Aitchison 2001:148)。
- C. 為了凸顯自己時髦、國際化也會促使一個人使用借詞。
- D. 經濟的全球化也是原因之一，日本在這個地區國際化過程中佔有領導的角色。
- E. 某些借詞可顯示出19世紀中期科學和社會的發展，有些可以展現出人們開始要求時效的速食文化、追求有機環保生活和高品質的食品的心理需求。

(3)在吳致君(1994)、金慧蘭(2006)及陳俊丞(2006)等人分別所做的研究皆表示，臺灣屬於對外來文化的接受度及包容度較高的國家，而臺灣對於日本所獨具的認同感，透過傳播媒體和年輕人使用率的相互影響，反映在語言上的交流更為顯而易見。

(4)小結

透過上述前人文獻，對於臺灣和日本的關係如何展開有了許多了解，在兩國之間的語言、文化及社會是如何相互影響也有許多介紹。然而，關於近年由日本傳入臺灣的新興外來詞並沒有提及，因此本研究將由這方面的角度切入，深入探討研究。

1.3 研究方法及步驟

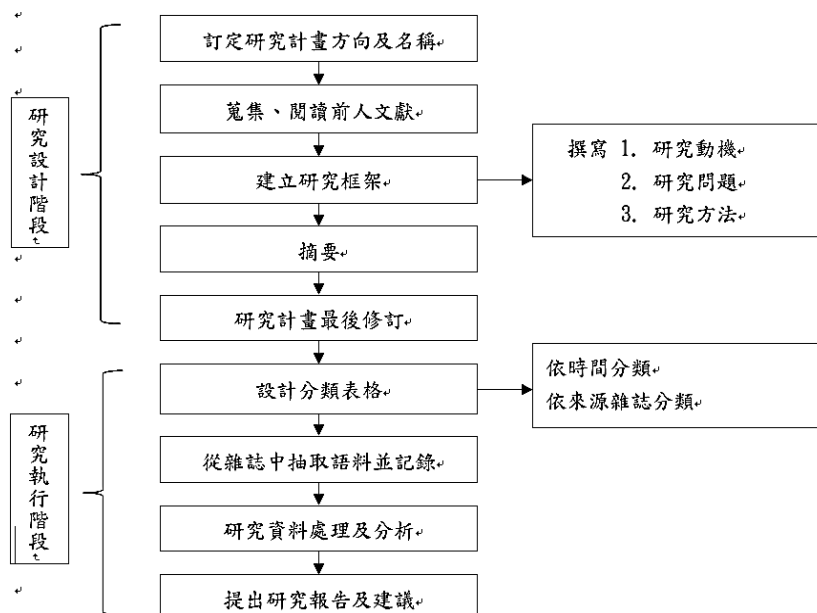
1.3.1 研究方法

本研究從眾多雜誌中挑選出四本市售暢銷雜誌，分別為遠見雜誌、康健雜誌及儂儂雜誌。為了做更完整的探討，由財經、健康和時尚潮流等多元的角度切入，從最近三年（2012-2014）所發行的雜誌中抽取語料，對由日本傳來的外來詞進行分類、統計及演化推論。

對於抽取外來詞的準則，本研究不論音譯或意譯，同形詞、複合詞或派生詞，只要該詞彙的來源為日本，即為本研究之研究範圍。另外，由於本研究著重於「新興」外來語，因此僅探討近年傳入臺灣，且出現在研究範圍之雜誌中所出現之日文外來詞。

1.3.2 研究步驟

- (1)從上述四本雜誌中，抽取外來語。
- (2)將所抽取出的外來詞，同時放入分別由時間及來源雜誌所製而成的表格中分類。
- (3)將所有詞彙統整出來後，使用字典進行外來詞來源判斷的最後判定，將非本研究定義之外來詞除去。
- (4)依據時間分類表和雜誌類型等的分類表，追溯日本當時是否有發生重大歷史事件進而產生該新詞，又是如何透過資訊媒體傳播至臺灣，以及該新詞為何會出現在該雜誌類別進行演化推論。



第二章 專業用語的定義

本章將簡單介紹「中日同形語」以及「複合詞與派生詞」。根據曾根博隆（1988）的研究，將中日同形語其主要分為「同形同義語」（same）、「同形異義語」（different）以及「同形類義語」（overlap）。另外，在玉村文郎（1992）在《日本語学を学ぶ人のために》一書中，詳細說明了單字的結構，但為著重研究主題，本章僅扼要地介紹單字中複合詞與派生詞的部分。

2.1 同形同義語

所謂同形同義語（same），是指該漢字的構造及語意不論在中文及日文皆相同的詞彙。同時，在像是歷史學、社會學、科學技術等的西洋學問與技術之中，有許多專業用語就是同形同義語。由於這類的詞彙對於理解中文的人來說，在學習日語上，詞彙的語意能通用，所以在學習方面相較容易。例如，就職、安心、政治、經濟、原稿等。

表 2-1 中日詞彙例句對照表

	日文例句	中文例句（前日文例句中譯）
就職	学校を出てすぐこの会社に就職した。	一從學校畢業後，就到公司上班了。
安心	一同無事ですからご安心ください。	大家都沒事，請您安心。
政治	清潔な政治を行う。	實施清廉政治。
經濟	インフレが經濟情勢を悪化させた。	通貨膨脹造成經濟情勢惡化。
原稿	この原稿は1行20字詰です。	這份原稿每行20個字。

〈註〉日文例句參考網路字典《滬江小D》（<http://dict.hjenglish.com/>），中文翻譯則由筆者視情況做修改。

2.2 同形異義語

同形異義語（different），是指雖然該漢字的構造相同，但分別在中文和日文分別有不同的用法或語意。明確理解這樣的詞彙，對於中文和日文的學習者來說非常重要。

表 2-2 中日語意對照表

	日文語意	日文例句（中譯）	中文語意
丈夫	1. 健康、健壯 2. 堅固、結實	おかげさまで丈夫です。（托您福，我很健康。）	1. 身高一丈的男子。 2. 英武有志節的男子。 3. 稱謂。婦人稱與自己有

			婚姻關係的男子。
愛人	情婦、情夫	彼は愛人ができた。(他外遇了。)	1. 友愛他人 2. 情人 3. 大陸地區稱丈夫或妻子。
顏色	1. 面色、臉色 2. 眼色	顏色をやわらげる。(和顏悅色。)	顏料
出世	成功、有出息	あんなふうでは出世できない。(照那種樣子下去，不會有出息。)	1. 出生、誕生。 2. 淡泊名利，超出塵俗。 3. 佛教用語。超脫六道輪迴。
勉強	1. 用功學習 2. 勤奮、熱心 3. 廉價	一生懸命に勉強する。(努力學習、拼命用功。)	1. 盡力而為。 2. 牽強、不自然。 3. 強迫別人做不願意做的事。

〈註1〉日文語意及例句參考網路字典《滬江小D》

(<http://dict.hjenglish.com/>)，中文翻譯則由筆者視情況做修改。

〈註1〉中文詞彙語意參考至《教育部重編國語辭典修訂本》

(http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/#Scene_1)。

2.3 同形類義語

同形類義語 (overlap)，是指漢字構造相同，但在語意及用法只有部分相同，而可能在日文或中文還有其他的語意存在。因此，對於母語為中文的日文學習者而言，能比較容易把握這類詞彙中文的語意部分，而忽略該詞日文特有含意，造成溝通及理解上的誤會。

表 2-3 詞彙在日文字典中的解釋例

	各字典解釋	
	『查查日語字典』	『滬江小D』
工夫	勞動者、職人、工員、勞動者階級	① 設法、想辦法 ② 坐禪等用心修行 ③ 從事土木、工程、電器等在工地勞動的人
外人	① 團體外的人 ② 外國人	外國人；在日本的外國人
不自由	① 不自由 ② 不充裕	① 不自由、不如意、不隨便 ② 不充裕

	③ (手腳)不方便 ④ 不方便	③ 不方便
無理	① 無理、不講理 ② 勉強、不合適 ③ 強制、硬逼 ④ 過分、過度	① 無理、不講理、不合理 ② 難以辦到、勉強、不合適 ③ 強制、硬要、硬逼、強迫 ④ 過分過度、不自量
夢中	① 夢中、睡夢中 ② 熱中、入迷	① 夢中、睡夢中 ② 熱中、入迷、沉醉、忘我、不顧一切

表 2-4 詞彙例句

	中日共同的語意	日文獨有的語意
工夫	ちょっとした工夫で不用品も生 きる。(想辦法、設法)	工夫と言うのは、土木などの工 事に従事する労働者です。(土 木工人)
外人	外人に気づかれないようにしな さい。(局外人)	外人の人口が増えた。(外国 人)
不自由	不自由を忍ぶ。(不自由)	乗りものの不自由な場所。(不 方便)
無理	無理な要求を出す。(沒有道 理)	無理な運動はかえって体によ くない。(過分過度、不自量力)
夢中	夢中で悟る。(睡夢中)	ふたりは無我夢中で楽しく遊ん だ。(忘我、十分投入)

〈註 1〉 日文語意及例句參考網路字典：

1. 《滬江小 D》(<http://dict.hjenglish.com/>)
2. 《查查日語字典》(<http://www.ichacha.net/>)
3. 《詞典網》(<http://www.cidianwang.com/>)

2.4 滋生力

一個詞彙能有多少變化，可以以探討該詞彙的滋生力 (productivity) 來表示。所謂詞彙的滋生力是指詞彙的衍生，在形態 (morphology) 上包含了許多造詞方式，包含派生詞 (derived word)、複合詞 (compound word)、轉類 (conversion)、改造及仿創。

2.4.1 複合詞與派生詞

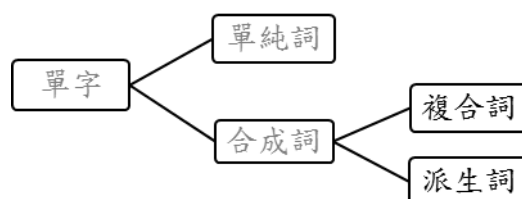


圖 2-1 單字結構圖

在單字的結構中，單字分為單純詞與合成詞兩大項，而在合成詞中，又細分為複合詞及派生詞。

所謂複合詞指的是可以單獨使用的詞組合在一起，以「中山醫學大學」和「世界行政地圖」為例，「中山」、「醫學」、「大學」及「世界」、「行政」、「地圖」這些詞彙既可分開獨立使用，也可以合併組合為一詞使用。

而派生詞則是詞根附加前綴或後綴詞，相當於英文的字根 (root)、字首 (prefix) 與字尾 (suffix)，因此前綴和後綴的部分大多無法單獨使用。以日文舉例有-み、-さ、-的……等；以英文舉例，則有 re-、il-、-ment、-ure……等。

2.4.2 轉類、改造與仿創

轉類、改造與仿創是滋生力當中的另外三種造詞方式。轉類指的是詞性上的轉變，例如知名的搜尋引擎 Google 則是一個十分特別的例子。Google 本為名詞，但在時代演進以及其使用程度日漸頻繁的情況下，也衍生出了動詞的用法，如：「不知道就去 google！」、「google 一下就知道了。」¹

改造指的是將本來詞彙當中的字，取代、改成別的字詞。例如，日本外來語「美魔女」，傳進臺灣後也自行衍生出「美魔男」的新興詞彙，將原本詞彙中的「女」改成「男」。

最後，仿創就是所謂的「本地新詞」。新詞大致分成兩種，一種是「外來新詞」，另一種是「本地新詞」。「本地新詞」可能是在本地自然衍生出來的，也可能是模仿「外來新詞」。換句話說，「本地新詞」的造詞方式，本來有自己的規律性，但是，也會受到「外來新詞」的影響，然後再加以衍生。例如，日本外來語「美肌」，臺灣不只引進美肌一詞，更將「肌」字應用在後綴的用法上，衍生出嬰兒肌、敏弱肌、過勞肌……等。另外，仿創現象也出現在中國大陸，例如，高顏值。

¹轉類，大多為動詞轉名詞，或是名詞轉形容詞，而名詞轉動詞是較少見的狀況。

第三章 語料的蒐集與分析

3.1 語料蒐集的統計結果

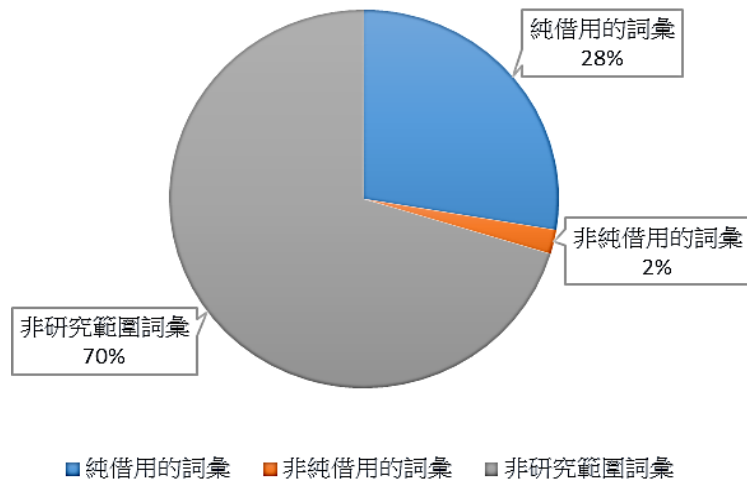


圖 3-1 語料蒐集的統計結果

經過統計後，總共蒐集了 3606 筆資料，蒐集結果如上圖所示。來自日文的外來詞，且純借用的詞彙佔 27%，非純借用的詞彙則佔了 3%，而其餘非研究範圍的詞彙佔 70%。

在非研究範圍詞彙的 70%當中，主要包含下列兩大主要原因。其一，經過查證後，發現某些詞彙引進臺灣已使用了許久一段時間，並不符合本研究新詞的標準，因此便將其除去。例如：交流、多元、榻榻米、通勤，以及後綴「化」字……等。其二，現今大眾傳播媒體、從商人士為了吸引民眾、消費者的注意力或便於解釋一些新的現象，而創造出許多新興詞彙，例如：月光族、抗老、拜金、速成、裸食……等。然而，這些看起來較不像中文本有的詞彙，容易被誤認為日文的外來詞，在經過查證後也將之除去。

以下列出的是，統計後被誤認次數超過三次（含）以上的詞彙，其餘被誤認次數較少的詞彙可參考附錄。

表 3-1 誤認三次（含）以上詞彙

美學、交流、抗老、通路、美妝、前綴「微」字、樂活、有機、美學、風潮、潮流、多元、社群、百貨、泡沫、漫畫、銀髮、風潮、直覺、核災、整合、潮流、觀光、軟實力、蜂子、樂活、工匠、有感、工藝、育成、旗艦店、態度、招募、美妝、高齡、主流、技藝、商機、美容、旗艦、人脈、心法、宿命、視野、超車、禮遇、氣色、清爽、樂活、交流、純粹、人文、前衛、夯、方針、日常、法人、普及、款待、雇用、前綴「極」字、高齡化、話題、富足、手袋、熟齡、精華、元素、小資女、花卉、美聲涵洞、元素、演繹、輕熟女、仕女、氣場、配方、裸妝、小資、工匠、教主、混搭、視

野、手技、白熱化、情感、審查、赤字、協調、純粹、報酬、發酵、超然、
 意象、態度、雙料冠軍、清新、美感、覺醒、手順、幸福感、旋風、激增、
 巨星、大幅、小旅行、光感、性愛、飽足感、仲夏、車工、糾結、絮語、暗
 沉、彈潤、謬思、極致、輪番、巧思、多元、精品、抗老、用戶、同樂、托
 兒所、氛圍、表徵、研發、萌芽、觀感、照料、大國、白皮書、共識、匠
 心、自造者、住宅、流行、紀元、美容覺、脈動、教父、通勤、港灣、進
 化、資本、跨界、精品、調教、戰略、隨想、聯盟、雙料、雙薪、美感、內
 容、布局、活用、特性、絕對、機能、冷藏庫、一番

在接下來的小節將探討來自日文的外來詞（純借用），以及非純借用詞彙。

3.1.1 以使用詞彙使用頻率區分（純借用與非純借用）

3.1.1.1 統計結果（純借用）

表 3-2 純借用詞彙使用頻率統計表

排序	詞彙	出現次數	排序	詞彙	出現次數	排序	詞彙	出現次數
1	達人	94	26	の	7	51	浮世繪	3
2	人氣	91	27	世代	6	52	素顏	3
3	美肌	75	28	卡哇伊	6	53	初心	3
4	小確幸	70	29	~流	6	54	派遣	3
5	手作	61	30	一期一會	5	55	~風	3
6	療癒	57	31	空洞化	5	56	上質	2
7	元氣	51	32	逆襲	5	57	內需	2
8	小物	35	33	惡女	5	58	卡拉 OK	2
9	御宅族	29	34	友達	4	59	肉食女	2
10	~賞	22	35	安倍經濟學	4	60	見習	2
11	美魔女	21	36	初老	4	61	明太子	2
12	養成	20	37	嚴選	4	62	物語	2
13	時計	16	38	~系	4	63	風呂	2
14	王道	15	39	萌	4	64	俳句	2
15	美顏	13	40	~控	3	65	浴衣	2
16	素質	13	41	六重苦	3	66	特選	2
17	職人	13	42	本心	3	67	笑顏	2
18	物流	12	43	冷房	3	68	配送	2
19	好物	11	44	即戰力	3	69	福袋	2
20	素人	11	45	完勝	3	70	歐吉桑	2
21	宅配	11	46	攻略	3	71	賞味	2

22	相談	10	47	花火	3	72	泣活	2
23	進撃	9	48	食堂	3	73	歷女	2
24	逆轉	9	49	食器	3	74	厚生勞動省	2
25	極上	8	50	株式會社	3	75	初雪	2

以上為統計出現次數多於2(含)次的詞彙，其餘出現次數較少得詞彙請參考附錄。

統計後前十名的詞彙如下所述。出現次數最多的是「達人」，共出現了94次；以僅僅3次之差居排名第二的是「人氣」，共出現了91次；接著第三名差距達到17之多是「美肌」，共出現了74次；排名第四名的是「小確幸」，共出現了70次；第五名是「手作」，共出現了61次；第六名是「療癒」，共出現了57次；第七名是「元氣」，共出現了51次；第八名是「小物」，共出現了35次；第九名是「御宅族」，共出現了29次；第十名是「～賞」，共出現了22次。以下的排名如上表所顯示。

3.1.1.2 統計結果分析(純借用)

分析後發現，以出現次數為標準統計，「達人」、「人氣」、「美肌」、「小確幸」、「手作」、「療癒」以及「元氣」為出現次數較多的詞彙，其主要原因有三點。第一，其傳進台灣的時間較長，因此為較多臺灣民眾所熟悉並應用於日常生當中。第二，大眾媒體越來越發達，這些詞彙便更容易透過各種管道出現，例如，電影、新聞、綜藝節目、報紙、收音機……等，進而提高新興詞彙的曝光率。其中，「達人」便是由藝人羅志祥從日本發展回臺後，將該詞彙帶上他主持的綜藝節目，開啟廣為臺灣民眾所使用「達人」的序幕。第三，隨著網際網路愈來愈普及，部落格(blog)、臉書(facebook)、推特(twitter)、Instagram、Line、Wechat、Youtube……等的應用程式也跟著活躍，成為許多民眾分享以及通信的主要工具，因此也成為新興詞彙廣為傳播與流通的原因之一。

表 3-3 詞彙滋力排序

排序	原詞彙	衍生詞彙
1	御宅族	宅、宅男、小宅、宅女、宅族人士、宅神、阿宅、阿宅一族、小宅宅
2	人氣	超人氣、人氣王、超級高人氣、超高人氣、高人氣
3	小確幸	確幸、小確幸美妝
4	療癒	療癒系、療癒姓
5	小物	桃花小物、美妝小物
6	萌	美萌男、萌感
7	達人	加薪達人

8	美肌	美肌力
9	王道	真王道
10	宅配	宅急便
11	相談	相談室
12	逆轉	逆轉勝
13	惡女	小惡女
14	厚生勞動省	厚生
15	初雪	初雪肌

然而，若由「滋生力」的角度切入則有不同的結果。由「御宅族」一詞拔得頭籌，其衍生出最多詞彙，包括宅、宅男、小宅、宅女、宅族人士、宅神、阿宅、阿宅一族和小宅宅。其二為「元氣」，衍生出了超人氣、人氣王、超級高人氣、超高人氣及高人氣。其他衍生詞彙如表 3-3 所示，此表的排序在於由原詞彙所衍生出的詞彙愈多，排序愈前面，表示該詞彙滋生力愈大。

3.1.1.3 統計結果（非純借用）

表 3-4 非純借用詞彙使用頻率統計

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1	活躍	20	14	美魔男▲◎	2
2	銀髮族☆●	8	15	一品入魂▲◎	1
3	動漫☆	7	16	宅速配☆	1
4	自白肌☆●	6	17	便當	1
5	嬰兒肌☆●	4	19	啃老族☆●	1
6	美人顏☆	3	20	敏弱肌☆●	1
7	窮忙族☆●	3	21	敗犬女王◎■	1
8	月光族☆●	2	22	甜食控☆●	1
9	王者風☆	2	23	新生肌☆●	1
10	青貧族☆●	2	24	過勞肌☆●	1
11	美人肌☆	2	25	輕齡肌☆●	1
12	美人湯☆	2	26	素肌感☆●	1
13	繪本	2			

注：◎借用 ■複合 ●派生 ▲改造 ☆仿創

分析結果顯示，表 3-4 依詞彙出現次數多寡排序，數量最多的是由仿創²加派生所造而成的詞彙，共有 13 個，包括銀髮族、自白肌、嬰兒肌、窮忙族、月

² 「仿創」的定義請參閱 2.4.2 節。

光族、青貧族、啃老族、敏弱肌、甜食控、新生肌、過勞肌、輕齡肌以及素肌感。其次為單純仿創的詞彙則有 6 個，包含動漫、美人顏、王者風、美人肌、美人湯和宅速配。接者是借用加改造所造而成的詞彙，共有 2 個，分別為美魔男和一品入魂。最後一個是敗犬女王，由借用加複合所造而成。另外，活躍、繪本及便當不在上述造詞方式當中，於下一小節討論。

3.1.1.4 統計結果分析（非純借用）

首先，「活躍」一詞，雖然是中文原有的詞彙，但中文原來只有形容詞的用法，在借用日文用法後，就多了動詞的用法，也就是詞性轉化，換句話說就是轉類很典型的例子。

「繪本」，英文為「Picture Book」，是由日文發展出來的詞彙。而這個詞彙卻經常和圖畫書產生混淆。然而，南雲治嘉（2008）《繪本設計》中提到：

「圖畫書只能說是配合書本的文字再進一步延伸的圖畫，而繪本卻被視為藝術的一種，不論在意義上或是實際運用上，繪本一詞都給人更加精緻細膩的藝術感受。而繪本又與圖文書（Illustrated Book）不同，繪本內的圖畫與文字緊密結合，且具有連貫性；而圖文書內的圖畫與文字並非完全相關，且圖與圖間不一定有關聯性存在。」因此，這兩個名詞便有了各自獨特的意義。

最後，「便當」一詞既不是複合詞、派生詞，也不是經由改造和仿創所造出的詞。而且，其實「便當」可能是日治時期來自日文的外來詞彙，之所以為此研究所保留，是因為這個詞彙雖歷史悠久，但大家在知道它是日文的情況下持續沿用，不同於其他傳進臺灣許久的外來詞彙是在被誤認為是臺灣原有的詞彙下使用，例如，學生、學校、公民、工夫、心理……等。

3.1.2 以時間區分

3.1.2.1 統計結果與分析

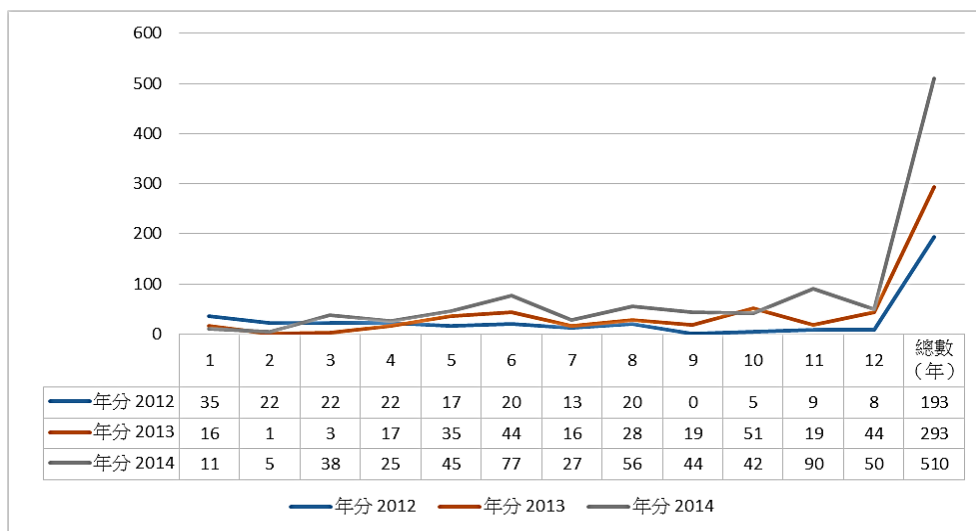


圖 3-2 日文外來詞使用量趨勢圖

從上方日文外來詞的使用量趨勢圖（不含非純借用詞彙）可以看出，近年日文外來詞的使用量的變化。雖然每一個年份的每個月之間相比，使用量似乎相差不多，但若從每年的使用量總數來看，結果則相當顯著。由 2012 年的總數為 191 個，2013 年的總數為 292 個，到 2014 年的總數躍升至 501 個，日文外來詞的使用量年年增高。可能是因為觀察時間僅有三年，所以詞彙變化不明顯，2014 年 6 月和 11 月的高起並沒有特別意義。

3.1.3 以來源雜誌區分

3.1.3.1 統計結果

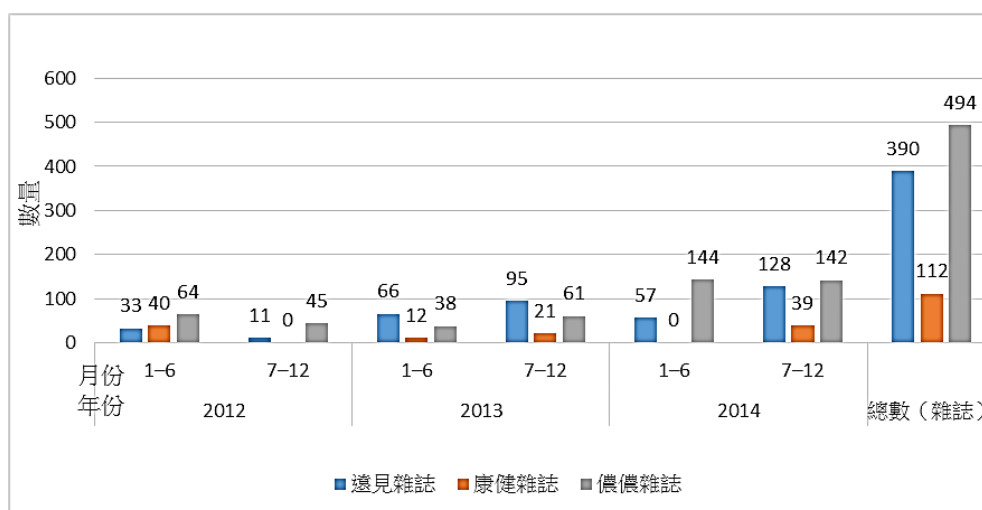


圖 3-3 詞彙數量統計圖

本研究的語料蒐集範圍，為 2012-2014 年的遠見雜誌、康健雜誌以及儂儂雜誌，其分別代表了財政教育、健康醫療以及時尚潮流的領域。從蒐集結果來看，作為時尚流行代表的儂儂雜誌中，出現了最多日文外來詞。而康健雜誌為健康醫務領域，日文外來詞使用最少。

而在代表財政教育的遠見雜誌中，發現其軟性文章，如廣告，經常使用這些日文外來詞，而外來詞彙也會在本文內出現。雖然出現日文外來詞的數量少於儂儂雜誌，但實際比較遠見雜誌及儂儂雜誌所出現的外來詞彙數量後，遠見雜誌中的外來詞總數卻與儂儂雜誌卻沒有顯著差異。

3.1.3.2 統計結果分析

從蒐集結果來看，作為時尚流行代表的儂儂雜誌中，出現了最多日文外來詞。其原因可能是因為，儂儂雜誌為儂儂國際媒體集團所設計出版，購買對象多為 24-35 歲的輕熟女及時尚女性，雜誌的內容主要介紹最新流行趨勢與最新資訊，包括服飾、髮型、生活用品、化妝品、星座、女性心理以及影視資訊等等，其中服飾類資訊或生活用品，大多都發源於日本的最新流行趨勢，因此在

介紹此流行趨勢時，會使用許多的日文外來詞。另一個可能原因是，中文裡本來沒有的詞彙，會給讀者一種新鮮感。

遠見雜誌及儂儂雜誌的外來詞使用數據沒有顯著差異，可能原因是，這些日文外來詞是現今的流行用語且給人新鮮感，於是自然而然被編輯人員使用，以符合現代的口吻，而且可以創造新話題，進而增加人們對此類較正式或論述性文章的注意力及閱讀意願，提升雜誌銷售量。

3.2 新詞的產生與源由

在哈日風潮、資訊全球化以及臺灣民眾對日文的漢字詞彙接受度高的時代背景下，許多日本興起的流行風潮便得以容易地傳播來臺。由於許多日文的漢字與中文的漢字非常相似，便被直接借用過來，而不會完全的翻譯，因此中文裡便出現日文外來詞。舉例來說，在本研究所蒐集到的詞彙，像是小物、好物、美顏、美肌、美魔女……等，其日文漢字都和中文的漢字字形相同或相似³，當直接用中文漢字取代時，讀者就能望文生義，因此，多為直接借用，不必在經過翻譯。

再者，許多日文漢字詞彙的概念，在中文當中並沒有相對應的詞的詞彙，因此直接借用日文漢字詞彙不僅能省去翻譯的流程，而這來自日文的外來詞更能讓讀者在了解這新的流行風潮時有耳目一新且道地的感受。

3.3 新詞到臺灣通用語言所產生的變化

由日本引進台灣的新興外來詞，也隨著網路、科技、媒體以及國際交流等的發達與頻繁，外來詞彙越來越為廣泛運用，透過民眾的創意及創造力，不只其所產生中文的詞彙更加豐富、多元，進而也為臺灣的國際文化知識增添了許多異國色彩。以下由複合詞、派生詞、轉類、以下由複合詞、派生詞、轉類、改造及仿創等滋生力的角度切入，一一舉例說明。

(一) 「複合詞」的部分先以「小確幸美妝」和「加薪達人」為例，不論是「小確幸」、「美妝」、「加薪」及「達人」，這些詞彙既可分開獨立使用，也可以合併組合為一詞使用。本研究中所蒐集到的其他例子，包括，桃花小物、美妝小物、美妝大賞以及宅族人士等等。

(二) 「派生詞」的造詞方式包含了「前綴」與「後綴」。而前綴部分有兩個例子，為「真王道」和「小惡女」。「真王道」即是「王道」加前綴「真」所構成的派生詞。而「小惡女」則是「惡女」加前綴「小」所構成。

相較於前綴派生詞的例子，後綴派生詞所蒐集到的語料較多。包含，大人系、日歸型、初雪肌、美肌力、萌感以及療癒系等。其造詞方式為「大人」加後綴「系」，其餘以此類推。而「美萌男」則是一個同時加上前後綴的詞彙，也就是前綴「萌」加「美」加後綴「男」所造而

³其中，雖然「顏」在日文常用漢字中的字形為「顔」，但由於字形相似，在此視為相同。

成。

另外，派生詞有一個有趣的例子為「養成班」。此字看似日文或中文的派生詞，但「班」在中文指的是「班級」，而在日文是「指任務小組、工作小隊」，各自在中文或日文有不一樣的語意。再者，這個詞原先從日文借用時，可能只借用「養成」，而不是借用「養成班」。換句話說，應為「養成」附加後綴「班」，形成「養成班」。

- (三) 詞彙若有詞性上的轉變，則稱為「轉類」。例如，「活躍⁴」和「療癒」。「療癒」是近年來十分受歡迎的詞彙，針對療癒一詞的語源，可以分為兩個角度來探討，一個是從「日語語言發展的歷史」來看，「癒やす」是最早出現的。再者，「癒やし」為「癒やす」的連用形，也就是ます形，可以當作名詞使用。然而，若從「流行語」的角度切入，「好療癒喔！」這個用法則是由「癒やし」而來。因為在日本的當代文化裡，比較早期看到這個字是從「癒やしロックバンド（療癒系搖滾樂團）」開始。因此得知最早是先由「癒やし」這個字開始當作「療癒」使用，後來才慢慢衍生出「癒される」這個用法，例如「この癒しロックバンドの歌を聴いて癒やされました。」而此一詞彙傳到臺灣之後，也衍生出了形容詞及動詞用法⁵，例如，「那小孩的笑容好燦爛，好療癒喔！」、「他溫柔的聲音療癒了我的心。」……等。除此之外，也產生了許多複合詞的用法，如「療癒歌單」、「療癒密碼」、「療癒小物」、「療癒食物」……等。
- (四) 「改造」指的是將本來詞彙當中的字，取代、改成別的字詞。然而，因為是由臺灣向日本借用而來的詞彙，因此有許多外來詞是由「借用＋改造」所造而成。例如，日本外來語「一球入魂」，就是在借進臺灣後自行衍生出「一品入魂」的新興詞彙，將原本詞彙中的「球」改成「品」。另外本研究中還蒐集到另一個例子，也就是第二章的2.4.2節中所提及的「美魔男⁶」。
- (五) 最後是「仿創」，換句話說就是「本地新詞」。例如，月光族、青貧族、啃老族、銀髮族、窮忙族等都是將後綴詞「族」引臺灣後，自行仿創「～族」所造詞而成；另外，王者風則是仿創「～風」所造而成；「宅速配」是仿創「宅急便」所造成；「自白肌」則是臺灣仿造日本所創的產品名稱，來自「自然で美しく白い肌」的縮寫仿創而成。其他例子還有美人肌、美人湯、美人顏、動漫、敏弱肌、甜食控、嬰兒肌和素肌感等。

⁴ 「活躍」一詞，雖然是中文原有的詞彙，但中文原來只有形容詞的用法，在借用日文用法後，就多了動詞的用法，是轉類很典型的例子。

⁵ 轉類，大多為動詞轉名詞，或是名詞轉形容詞，而名詞轉動詞是較少見的狀況。

⁶ 日本外來語「美魔女」，傳進臺灣後也自行衍生出「美魔男」的新興詞彙，將原本詞彙中的「女」改成「男」。

第四章 結論

隨著時代的推進，臺灣使用日文外來詞的頻率除了節節攀升之外，對於日文的外來詞也能愈來愈結合中文的使用習慣，許多大眾媒體及民眾也發揮想像力及創意，不僅僅是接收了日文外來詞，更能舉一反三，創造、衍生出更多不同的相關詞彙。

- (一) 將所有詞彙統計分析後，分為「純借用的詞彙」、「非純借用的詞彙」及「非研究範圍詞彙」。其中，「非研究範圍詞彙」佔了總詞彙的7成。

非研究範圍詞彙之所以會被誤認為本研究詞彙，主要包含下列兩大主要原因。其一，經過查證後，發現某些詞彙引進臺灣已使用了許久一段時間，並不符合本研究新詞的標準。其二，現今大眾傳播媒體、從商人士為了吸引民眾、消費者的注意力或便於解釋一些新的現象，而創造出許多新興詞彙，因此這些看起來較不像中文本有的詞彙，便容易被誤認為日文的外來詞。上述兩種情況，在經過查證後即將之除去。

- (二) 將純借用的詞彙分別以「出現次數」以及「滋生力」為標準統計，詞彙排序則有所不同。

若將純借用的詞彙以「出現次數」為標準統計，則是以「達人」為首，接著「人氣」、「美肌」、「小確幸」……等。其主要原因有三，首先，其傳進台灣的時間較長，因此為較多臺灣民眾所熟悉並應用於日常生當中。第二，大眾媒體越來越發達，這些詞彙便更容易透過各種管道出現。最後，隨著網際網路愈來愈普及，許多應用程式也跟著活躍，成為許多民眾分享以及通信的主要工具，因此也成為新興詞彙廣為傳播與流通的原因之一。但若是將純借用的詞彙以「滋生力」為標準統計，則其排序便是「御宅族」、「人氣」、「小確幸」……等。

- (三) 非純借用的詞彙是由複合詞、派生詞、轉類、改造及仿創等滋生力的型態所組成。

其中，數量最多的是由仿創加派生所造而成的詞彙。其次為單純仿創的詞彙。接者是借用加改造所造而成的詞彙。最後則由借用加複合所造而成。

- (四) 從2012年至2014年，外來詞彙的使用頻率逐年增加。

雖然每一個年份的每個月之間相比，使用量似乎相差不多，但若從每年的使用量總數來看，結果則相當顯著。但可能是由於觀察時間僅有三年，所以詞彙變化不明顯，2014年6月和11月的高起並沒有特別意義。

- (五) 在2012-2014年的遠見雜誌、康健雜誌以及儂儂雜誌中，儂儂雜誌裡出現了最多日文外來詞。

主要的原因有兩個。儂儂雜誌主要介紹最新流行趨勢與最新資訊，

其中服飾類資訊或生活用品，大多都發源於日本的最新流行趨勢，因此在介紹此流行趨勢時，會使用許多的日文外來詞。另一個可能原因是，中文裡本來沒有的詞彙，會給讀者一種新鮮感。

(六) 在全球化、哈日風潮以及中日漢字相近的時代背景下，新詞自然隨之產生於臺灣通用語言中。

由於許多日文的漢字與中文漢字非常相似，不須完全的翻譯，讀者就能望文生義，因此，多為直接借用。再者，許多日文漢字詞彙的概念，在中文當中並沒有相對應的詞的詞彙，因此便省去翻譯的流程，直接借用日文漢字詞彙。而這來自日文的外來詞也能讓讀者在了解這新的流行風潮時有耳目一新且道地的感受。

(七) 因為新詞的產生，臺灣通用語言的詞彙變得更加豐富、多元，進而也為臺灣的國際文化知識增添了許多異國色彩。

透過複合詞、派生詞、轉類、改造及仿創等五大造詞方式，也就是所謂的滋生力，詞彙變得更加創意多變化。此外，在使用這些新興外來詞彙的同時，也意味著臺灣正不知不覺地接受了異國文化的洗禮。

最後，將所有探討出的研究結果統整、分析並將之詳細記錄下來後，將成為近年日文新興外來詞的傳記。相信這對於欲學習日文或華語文的學習者，在知識習得與概念建立方面都會有一定的幫助與支持。並且，在面對時代快速變遷的節奏，亦能對於現今新興詞彙、社會文化有著及時的紀錄、保留。

參考文獻

中文資料（依筆劃順）

- 王力（1980）。*漢語史稿*。北京：中華書局。
- 王金塗（2003）。*當代年輕人之習慣用語假借方法研究*（嘉南藥理科技大學研究計畫編號：CNLA92-01）。台南：嘉南藥理科技大學人文社會教育中心。
- 史有為（1991）。*異文化的使者——外來詞*。中國吉林：吉林文史教育出版社。
- 吳致君（1994）。*漢語借詞之研究*（未發表的碩士論文）。國立高雄師範大學國文學系。
- 金慧蘭（2006）。*現代漢語新詞*（政治大學中國文學系碩士論文）。2014年12月18日取自政大機構典藏
<http://nccur.lib.nccu.edu.tw/handle/140.119/35617>
- 南雲治嘉（2008）。*繪本設計*。台北：楓書坊。
- 姚榮松（1991，10月）。臺灣現行外來語的問題。*師大學報*。37，342-343。
- 張志公（1988）。*漢語新詞詞典*。中國濟南：山東教育出版社。
- 許斐絢（2000）。*台灣當代國語新詞微探*（台灣師範大學華語文教學系碩士論文）。2014年12月20日取自台灣師範大學博碩士論文系統
<http://etds.lib.ntnu.edu.tw/cgi-bin/gs/ntnugsweb.cgi?o=dntnucdr&i=sid=%2288NTNU0612008%22>。
- 陳俊丞（2006）。*日本文化影響下之外來語考察——以台灣的國語為主*（輔仁大學日文語文學系碩士論文）。2015年1月8日取自
http://www.fjweb.fju.edu.tw/fbj/research/report/94_1/94-1gairaigo.pdf
- 游涵舒（2012）。*從台灣女性流行雜誌中分析日語借詞的使用情形*（銘傳大學應用日語學系碩士論文）。2015年1月3日取自
[http://zephyr.nsysu.edu.tw/ncl2011/%E6%B5%B7%E5%A0%B1/%E6%B8%B8%E6%B6%B5%E8%88%92/\(%E5%85%A8%E6%96%87\)%E6%B8%B8%E6%B6%B5%E8%88%92-%E5%BE%9E%E5%8F%B0%E7%81%A3%E5%A5%B3%E6%80%A7%E6%B5%81%E8%A1%8C%E9%9B%9C%E8%AA%8C%E4%B8%AD%E5%88%86%E6%9E%90%E6%97%A5%E8%AA%9E%E5%80%9F%E8%A9%9E%E7%9A%84%E4%BD%BF%E7%94%A8%E6%83%85%E5%BD%A2.pdf](http://zephyr.nsysu.edu.tw/ncl2011/%E6%B5%B7%E5%A0%B1/%E6%B8%B8%E6%B6%B5%E8%88%92/(%E5%85%A8%E6%96%87)%E6%B8%B8%E6%B6%B5%E8%88%92-%E5%BE%9E%E5%8F%B0%E7%81%A3%E5%A5%B3%E6%80%A7%E6%B5%81%E8%A1%8C%E9%9B%9C%E8%AA%8C%E4%B8%AD%E5%88%86%E6%9E%90%E6%97%A5%E8%AA%9E%E5%80%9F%E8%A9%9E%E7%9A%84%E4%BD%BF%E7%94%A8%E6%83%85%E5%BD%A2.pdf)
- 趙順文（2007，9月）。台灣戰後的日語研究。*台灣語言學一百週年國際學術研討會*。台中：國立台中教育大學。2014年12月18日取自
<http://www.ntcu.edu.tw/taiwanese/ogawa100/a/tsuliau/17.%E8%B6%99%E9%A0%86%E6%96%87-%E8%AC%9B%E7%BE%A9.pdf>
- 劉叔新（2005）。*漢語描寫詞彙學*。北京：商務印書館。

謝菁玉（2010，1月）。華語的英、日語「借詞」。2010 文化研究年會：文化生意：重探符號／資本／權力的新關係。台南：國立成功大學。2014 年 12 月 23 日取自 <http://www.csat.org.tw/paper/D4->

[1_%E8%AC%9D%E8%8F%81%E7%8E%89_%E5%85%A8%E6%96%87.pdf](http://www.csat.org.tw/paper/D4-1_%E8%AC%9D%E8%8F%81%E7%8E%89_%E5%85%A8%E6%96%87.pdf)
蘋果日報即時新聞中心綜合報導（民 103 年 12 月 15 日）。2014 年 12 月 18 日
取自 <http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/new/20141215/524355/>

日文資料（日文姓名依姓氏五十音）

鍾依珊（2012）。近年のファッション雑誌に使用されている新外来語について（義守大學應用日語學系碩士論文）。2014 年 12 月 21 日取自義守大學機構典藏 <http://ir.lib.isu.edu.tw/handle/987654321/11852>

徐淑媛（2008，6月）。日本語単語の中国語化についての一考。中山醫學大學應用外國語言學系專題研究報告。

曾根博隆（1988）日中同形語に関する基礎的考察。明治学院論叢。第 424 號。

玉村木郎（1992）。日本語学を学ぶ人のために。京都：世界思想社。

附錄一、純借用詞彙

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1	達人	92	35	空洞化	5
2	人氣	78	36	逆襲	5
3	美肌	73	37	小宅	5
4	小確幸	67	38	惡女	4
5	手作	61	39	友達	4
6	元氣	51	40	安倍經濟學	4
7	療癒	50	41	初老	4
8	小物	22	42	嚴選	4
9	美魔女	21	43	~系	4
10	時計	16	44	宅女	4
11	大賞	16	45	逆轉	3
12	養成	15	46	~流	3
13	王道	14	47	~控	3
14	美顏	13	48	六重苦	3
15	素質	13	49	本心	3
16	職人	13	50	冷房	3
17	物流	12	51	即戰力	3
18	桃花小物	12	52	完勝	3
19	好物	11	53	攻略	3
20	素人	11	54	花火	3
21	宅配	10	55	食堂	3
22	進擊	9	56	食器	3
23	相談	8	57	株式會社	3
24	極上	8	58	浮世繪	3
25	超人氣	8	59	素顏	3
26	宅	8	60	初心	3
27	の	7	61	派遣	3
28	世代	6	62	~風	3
29	宅男	6	63	養成術	3
30	療癒系	6	64	萌	2
31	逆轉勝	6	65	上質	2
32	~賞	5	66	內需	2
33	卡哇伊	5	67	卡拉 OK	2
34	一期一會	5	68	肉食女	2

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
69	見習	2	104	日歸型	1
70	明太子	2	105	王者	1
71	物語	2	106	井	1
72	風呂	2	107	外字	1
73	俳句	2	108	必勝	1
74	浴衣	2	109	白雪姬	1
75	特選	2	110	名物	1
76	笑顏	2	111	好感度	1
77	配送	2	112	自宅	1
78	福袋	2	113	自慢	1
79	歐吉桑	2	114	自衛隊	1
80	賞味	2	115	自覺	1
81	泣活	2	116	完售女	1
82	歷女	2	117	見學	1
83	加薪達人	2	118	鐵道女	1
84	美肌力	2	119	取締役	1
85	確幸	2	120	和菓子	1
86	人氣王	2	121	夜櫻	1
87	養成班	2	122	彼	1
88	相談室	2	123	空港	1
89	御宅族	1	124	阿桑	1
90	厚生勞動省	1	125	歐巴桑	1
91	初雪	1	126	便利屋	1
92	~桑	1	127	派出所	1
93	一泊兩食	1	128	唐揚	1
94	人形	1	129	料亭	1
95	大和民族	1	130	崩壞	1
96	女力經濟學	1	131	茶碗	1
97	女子會	1	132	草食男	1
98	小宇宙	1	133	魚干女	1
99	不思議	1	134	腐女	1
100	少子化	1	135	通信	1
101	手帳	1	136	連勝	1
102	手造	1	137	連霸	1
103	方策	1	138	復刻	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
139	朝食	1	157	阿宅	1
140	無垢	1	158	真王道	1
141	無緣社會	1	159	阿宅一族	1
142	發想	1	160	小確幸美妝	1
143	募集	1	161	小宅宅	1
144	奧援	1	162	療癒性	1
145	滿點	1	163	高人氣	1
146	酷日本計畫	1	164	美妝小物	1
147	影武者	1	165	超高人氣	1
148	購物難民	1	166	超級高人氣	1
149	懷石	1	167	宅族人士	1
150	競合	1	168	宅急便	1
151	才覺	1	169	卡哇依	1
152	讀物	1	170	小惡女	1
153	百選	1	171	美萌男	1
154	外勤	1	172	厚生	1
155	美妝大賞	1	173	初雪肌	1
156	宅神	1	174	萌感	1

附錄二、非本研究範圍詞彙

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1	美學	44	34	招募	9	67	富足	5
2	交流	31	35	美妝	9	68	手袋	5
3	抗老	28	36	高齡	9	69	熟齡	5
4	通路	28	37	主流	8	70	精華	5
5	學院風	27	38	技藝	8	71	元素	5
6	美妝	26	39	商機	8	72	小資女	5
7	微	23	40	美容	7	73	花卉	5
8	樂活	21	41	銀髮族	7	74	美聲涵洞	5
9	有機	18	42	旗艦	7	75	元素	5
10	美學	16	43	人脈	7	76	自戀	5
11	風潮	16	44	心法	7	77	資產	5
12	潮流	15	45	宿命	7	78	熱潮	5
13	多元	14	46	視野	7	79	原裝	5
14	社群	14	47	超車	6	80	直航	5
15	百貨	12	48	禮遇	6	81	揭露	5
16	泡沫	12	49	氣色	6	82	製藥	5
17	漫畫	12	50	清爽	6	83	手記	5
18	銀髮	12	51	樂活	6	84	給付	5
19	風潮	11	52	交流	6	85	作莊	4
20	直覺	11	53	純粹	6	86	性向	4
21	核災	11	54	銀髮	6	87	演繹	4
22	整合	11	55	人文	6	88	輕熟女	4
23	潮流	10	56	前衛	6	89	仕女	4
24	觀光	10	57	夯	6	90	氣場	4
25	軟實力	10	58	方針	6	91	配方	4
26	蜂子	10	59	日常	6	92	裸妝	4
27	樂活	10	60	法人	6	93	小資	4
28	工匠	10	61	普及	6	94	工匠	4
29	有感	10	62	款待	6	95	教主	4
30	工藝	10	63	雇用	6	96	混搭	4
31	育成	10	64	極	6	97	視野	4
32	旗艦店	9	65	高齡化	6	98	手技	4
33	態度	9	66	話題	6	99	白熱化	4

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
100	情感	4	135	精品	3	170	內容	3
101	審查	4	136	抗老	3	171	布局	3
102	赤字	4	137	用戶	3	172	活用	3
103	協調	4	138	同樂	3	173	特性	3
104	純粹	4	139	托兒所	3	174	絕對	3
105	報酬	4	140	氛圍	3	175	機能	3
106	發酵	4	141	表徵	3	176	冷藏庫	3
107	超然	4	142	研發	3	177	一番	3
108	意象	4	143	萌芽	3	178	吃垮	2
109	態度	4	144	觀感	3	179	早鳥	2
110	雙料冠軍	4	145	照料	3	180	低薪族	2
111	清新	4	146	大國	3	181	產官學	2
112	美感	4	147	白皮書	3	182	寡頭	2
113	覺醒	4	148	共識	3	183	瞎心	2
114	手順	4	149	匠心	3	184	方案	2
115	幸福感	3	150	自造者	3	185	安逸	2
116	旋風	3	151	住宅	3	186	通訊	2
117	激增	3	152	流行	3	187	收入	2
118	巨星	3	153	紀元	3	188	獎項	2
119	大幅	3	154	美容覺	3	189	臨界點	2
120	小旅行	3	155	脈動	3	190	服飾	2
121	光感	3	156	教父	3	191	門診	2
122	性愛	3	157	通勤	3	192	現場直擊	2
123	飽足感	3	158	港灣	3	193	樂齡	2
124	仲夏	3	159	進化	3	194	注目	2
125	車工	3	160	資本	3	195	玩味	2
126	糾結	3	161	跨界	3	196	枷鎖	2
127	絮語	3	162	精品	3	197	穿搭	2
128	暗沉	3	163	調教	3	198	風靡	2
129	彈潤	3	164	戰略	3	199	桃花	2
130	謬思	3	165	隨想	3	200	素材	2
131	極致	3	166	聯盟	3	201	配件	2
132	輪番	3	167	雙料	3	202	旋風	2
133	巧思	3	168	雙薪	3	203	彰顯	2
134	多元	3	169	美感	3	204	輕旅行	2

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
205	獨自	2	240	來函	2	275	極致	2
206	救星	2	241	效能	2	276	聖地	2
207	慢活	2	242	宿命	2	277	管道	2
208	狂熱	2	243	揭露	2	278	綠建築	2
209	風味	2	244	仲夏	2	279	標準化	2
210	逆齡	2	245	風味	2	280	輪番	2
211	微妙	2	246	交流	2	281	獨居	2
212	達陣	2	247	商機	2	282	同步	2
213	輕熟齡	2	248	狂熱	2	283	好手	2
214	手繪	2	249	限定	2	284	拔尖	2
215	月光族	2	250	一手	2	285	前景不明	2
216	平和	2	251	力行	2	286	創業	2
217	光蘊	2	252	夕照	2	287	福利	2
218	行旅	2	253	大躍進	2	288	優化	2
219	花漾	2	254	介面	2	289	變裝	2
220	拼接	2	255	化緣	2	290	驛站	2
221	洗禮	2	256	天賦	2	291	一流	2
222	限定	2	257	卡位	2	292	入場券	2
223	首選	2	258	小資	2	293	可食地景	2
224	密技	2	259	交會	2	294	不動產	2
225	發售	2	260	光景	2	295	五感	2
226	新意	2	261	即時	2	296	公款	2
227	解構	2	262	私房	2	297	分析	2
228	綺想	2	263	協會	2	298	加值	2
229	綻放	2	264	官樣	2	299	右派	2
230	辣媽	2	265	侵入	2	300	外移	2
231	潮人	2	266	信念	2	301	巧思	2
232	前衛	2	267	品格	2	302	永續	2
233	品味	2	268	秒殺	2	303	印記	2
234	終極	2	269	面向	2	304	好評	2
235	變裝	2	270	茶藝	2	305	利器	2
236	心法	2	271	淡定	2	306	技師	2
237	日常	2	272	眼界	2	307	技能	2
238	百貨	2	273	絕佳	2	308	依歸	2
239	技能	2	274	階級	2	309	初衷	2

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
310	味蕾	2	345	扉頁	2	380	申復	1
311	性能	2	346	清新感	2	381	先驅	1
312	法門	2	347	工藝	2	382	共乘式	1
313	泡沫化	2	348	話題	2	383	冰溫室	1
314	花卉	2	349	上手	2	384	收手	1
315	指標	2	350	六重者	2	385	有勁	1
316	指環	2	351	工法	2	386	老生代	1
317	流通	2	352	化	2	387	衣著	1
318	效能	2	353	化妝品	2	388	低谷效應	1
319	真空	2	354	技法	2	389	低迷	1
320	國安	2	355	定位	2	390	低薪潮	1
321	情報	2	356	祈願	2	391	住所	1
322	掃除	2	357	展示	2	392	吸睛	1
323	混搭	2	358	強國	2	393	妖魔化	1
324	軟性書	2	359	移民	2	394	改造	1
325	場域	2	360	勝負	2	395	改善	1
326	港都	2	361	感心	2	396	步法	1
327	診斷	2	362	構築	2	397	拉質	1
328	進修	2	363	導入	2	398	社企	1
329	新潮	2	364	積極	2	399	社經	1
330	補助	2	365	優等生	2	400	社群感	1
331	電器	2	366	反思	2	401	空間流	1
332	滿載	2	367	思潮	2	402	保戶	1
333	福祉	2	368	意味	2	403	品茗	1
334	領悟	2	369	職場	2	404	品鑑	1
335	熱門	2	370	強勢	2	405	哈緊	1
336	營造	2	371	不敗	2	406	春門	1
337	療法	2	372	中生代	1	407	紀實	1
338	聲浪	2	373	中堅	1	408	美食主義者	1
339	藥妝	2	374	中置	1	409	個人化	1
340	名媛	2	375	內化	1	410	原生乳	1
341	技法	2	376	天暗	1	411	師者	1
342	校正	2	377	少子	1	412	庫存	1
343	稚氣	2	378	水產能源	1	413	浴池	1
344	機能	2	379	充闊	1	414	消費稅	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
415	再生	1	450	縱放	1	485	評量	1
416	素民	1	451	鮮有	1	486	想像力	1
417	素材	1	452	蟬意	1	487	愛好者	1
418	動機	1	453	願景	1	488	感官	1
419	基調	1	454	體現	1	489	照明	1
420	強棒	1	455	出版	1	490	滿足感	1
421	強勢	1	456	出席	1	491	語音	1
422	強檔	1	457	功效	1	492	熟女	1
423	御坊	1	458	加盟	1	493	導航	1
424	族	1	459	生計	1	494	績效	1
425	移動式	1	460	全面	1	495	元老	1
426	規線	1	461	全盤	1	496	公僕	1
427	創格	1	462	多樣	1	497	天資	1
428	減碼	1	463	沙龍	1	498	心聲	1
429	湯池	1	464	事態	1	499	心魔	1
430	無感	1	465	周邊	1	500	主張	1
431	發跡	1	466	奇蹟	1	501	民生	1
432	短線	1	467	定期	1	502	至上	1
433	診療室	1	468	定額	1	503	里程碑	1
434	意識	1	469	氛圍	1	504	使命	1
435	新生代	1	470	沸騰	1	505	拓荒	1
436	會商	1	471	直達	1	506	花藝	1
437	預備金	1	472	活力	1	507	表面	1
438	塾	1	473	美酒	1	508	非常	1
439	慢郎中	1	474	面板	1	509	保險	1
440	緊俏	1	475	修繕	1	510	品質	1
441	樂士	1	476	家電	1	511	待命	1
442	潛能	1	477	配置	1	512	指派	1
443	潮	1	478	處方	1	513	相似	1
444	熱海	1	479	設施	1	514	穿搭	1
445	緩頰	1	480	景氣	1	515	草莓族	1
446	調理機	1	481	款式	1	516	採取	1
447	調劑	1	482	殖民	1	517	採訪	1
448	靚女	1	483	視訊	1	518	控管	1
449	戰利品	1	484	評判	1	519	創作	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
520	創始人	1	555	遊樂園	1	590	宣言	1
521	就業	1	556	演繹	1	591	拜金	1
522	普羅大眾	1	557	管理	1	592	持妝	1
523	進食	1	558	精選	1	593	流蘇	1
524	開發	1	559	綠蔭	1	594	突擊	1
525	運動	1	560	維修	1	595	美膚	1
526	網路泡沫	1	561	輕	1	596	風信子	1
527	樂見	1	562	魂	1	597	時光	1
528	衝勁	1	563	選手	1	598	神器	1
529	調查	1	564	戀人	1	599	紙片人	1
530	雜貨店	1	565	大使	1	600	草本	1
531	雜誌	1	566	女神	1	601	問世	1
532	龐大	1	567	女魔頭	1	602	彩妝	1
533	顧問	1	568	內建	1	603	採購	1
534	七年級	1	569	化粧	1	604	眼影	1
535	二手	1	570	反擊	1	605	速成	1
536	人瑞	1	571	尤物	1	606	雀躍	1
537	下功夫	1	572	幻象	1	607	勝力者	1
538	小我	1	573	心機	1	608	博主的	1
539	小店	1	574	心頭好	1	609	博覽會	1
540	工商用料	1	575	文青	1	610	報告	1
541	方便麵	1	576	日誌	1	611	殖民	1
542	水產能源	1	577	世事	1	612	無名	1
543	卡債族	1	578	主人翁	1	613	無厘頭	1
544	同學會	1	579	加持	1	614	粧感	1
545	年齡層	1	580	未滿	1	615	診療	1
546	事實	1	581	先河	1	616	募款	1
547	炒菜	1	582	名片	1	617	勢力	1
548	茶道	1	583	地域性	1	618	感官	1
549	商品化	1	584	守則	1	619	當代	1
550	國文	1	585	志系	1	620	解讀	1
551	條約	1	586	汲取	1	621	實業家	1
552	淘汰	1	587	良品	1	622	慢活	1
553	經費	1	588	法則	1	623	精裝	1
554	裝修	1	589	直擊	1	624	裸食	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
625	裸粧	1	660	行腳	1	695	雜音	1
626	模式	1	661	俏酷	1	696	饅頭	1
627	震撼	1	662	俐落	1	697	鐵子	1
628	優雅	1	663	型男	1	698	權威	1
629	轉捩	1	664	美妍	1	699	千禧	1
630	爆紅	1	665	限定版	1	700	女伶	1
631	鐵律	1	666	限量	1	701	元凶	1
632	顧問	1	667	革新	1	702	心境	1
633	戀人	1	668	凍齡	1	703	手感	1
634	秀逗	1	669	哲思	1	704	手藝	1
635	祈福	1	670	乾爽	1	705	世故	1
636	茶道	1	671	接任	1	706	包袱	1
637	裸食	1	672	曼陀羅	1	707	古道	1
638	樂齡	1	673	淬鍊	1	708	打理	1
639	一夕爆紅	1	674	淺碟	1	709	全然	1
640	入浴	1	675	盛夏	1	710	共事	1
641	心動	1	676	創藝	1	711	合拍	1
642	火花	1	677	單身公害	1	712	名家	1
643	失控	1	678	提案	1	713	年末	1
644	民俗	1	679	最火紅	1	714	成衣	1
645	民族風	1	680	領航者	1	715	行頭	1
646	亞健康	1	681	給力	1	716	作工	1
647	印象	1	682	集大成	1	717	妝感	1
648	向陽	1	683	微混血	1	718	戒環	1
649	地下戀情	1	684	惹眼	1	719	決勝	1
650	有失公允	1	685	輕奢	1	720	赤子	1
651	花邊教主	1	686	無公害性感	1	721	先前	1
652	快閃	1	687	憧憬感	1	722	佳人	1
653	扮相	1	688	熱搜	1	723	協同	1
654	季節	1	689	誕生	1	724	坦白	1
655	性感	1	690	輪轉	1	725	尚質	1
656	怪誕	1	691	樸拙感	1	726	底妝	1
657	承襲	1	692	親切	1	727	放閃	1
658	招術	1	693	應援	1	728	明快	1
659	放空	1	694	聯名	1	729	玩樂	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
730	空間	1	765	裝束	1	800	特調	1
731	花絮	1	766	遊走	1	801	商機	1
732	芳甜	1	767	輕齡	1	802	淨化妝	1
733	型格	1	768	樂天	1	803	通路	1
734	重拾	1	769	澄透	1	804	勝地	1
735	面料	1	770	熱活	1	805	場域	1
736	風範	1	771	熱衷	1	806	發燒	1
737	修容	1	772	熱淚	1	807	飽和	1
738	挹注	1	773	質地	1	808	摺紙	1
739	浮掠	1	774	鄰家	1	809	綺麗	1
740	站台	1	775	磨合	1	810	魅力	1
741	純淨	1	776	親臨	1	811	藥妝	1
742	配飾	1	777	隨性	1	812	露天	1
743	停靠	1	778	雙贏	1	813	逆齡	1
744	偷閒	1	779	靈動	1	814	限定	1
745	密語	1	780	小清新	1	815	白熱化	1
746	情慾	1	781	介面	1	816	熱潮	1
747	情懷	1	782	手技	1	817	樂活族	1
748	異國	1	783	秒殺	1	818	小資	1
749	脫節	1	784	御用	1	819	多元	1
750	換季	1	785	萃取	1	820	客製化	1
751	朝聖	1	786	歲末	1	821	美妝	1
752	棧道	1	787	話匣子	1	822	通路	1
753	湍流	1	788	夯	1	823	說明書	1
754	童心	1	789	人脈	1	824	放空	1
755	童趣	1	790	互惠	1	825	風味	1
756	舒爽	1	791	先知	1	826	提案	1
757	街拍	1	792	印記	1	827	熟齡	1
758	註腳	1	793	好評	1	828	平和	1
759	超閃	1	794	形塑	1	829	腕錶	1
760	飯票	1	795	依歸	1	830	一味	1
761	極淨	1	796	直覺	1	831	人父	1
762	極簡	1	797	知音	1	832	人和	1
763	溫吞	1	798	流行	1	833	力作	1
764	當道	1	799	紀元	1	834	口白	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
835	口號	1	870	成就	1	905	物色	1
836	夕陽產業	1	871	收納	1	906	物聯	1
837	小眾	1	872	死忠	1	907	直白	1
838	工房	1	873	考察	1	908	金飯碗	1
839	不快	1	874	肌理	1	909	便民	1
840	中介	1	875	自身	1	910	前輩	1
841	中點	1	876	自省	1	911	品味	1
842	分配	1	877	自殺	1	912	型態	1
843	心智	1	878	作用	1	913	契作	1
844	手札	1	879	冷門	1	914	客服	1
845	扎根	1	880	利民	1	915	室內	1
846	文明	1	881	困境	1	916	思惟	1
847	代購	1	882	完美	1	917	思維	1
848	刊物	1	883	形象	1	918	扁平化	1
849	功利	1	884	扭轉	1	919	查驗	1
850	外表	1	885	步調	1	920	流氓	1
851	外流	1	886	沖泡	1	921	界面	1
852	失業	1	887	育幼院	1	922	美德	1
853	市容	1	888	良方	1	923	致力	1
854	平衡	1	889	事故	1	924	衍生	1
855	本色	1	890	來源地	1	925	限制	1
856	本位	1	891	供應	1	926	風采	1
857	母錢	1	892	卑微	1	927	風氣	1
858	犯罪	1	893	協助	1	928	倖存	1
859	生平	1	894	取材	1	929	倫理	1
860	伊始	1	895	委外	1	930	剖析	1
861	休憩	1	896	怪咖	1	931	套利	1
862	合作	1	897	怯場	1	932	宴會	1
863	合租房	1	898	拘束	1	933	家居	1
864	同感	1	899	拘留	1	934	時區	1
865	名堂	1	900	拼了	1	935	栽花	1
866	回味	1	901	易主	1	936	浪潮	1
867	回流	1	902	歧視	1	937	消費	1
868	多角化	1	903	治裝	1	938	病歷	1
869	成立	1	904	泡影	1	939	神速	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
940	訓練	1	975	復元	1	1010	話匣子	1
941	財力	1	976	復健	1	1011	跡象	1
942	停滯	1	977	循環	1	1012	路由	1
943	參與	1	978	惡化	1	1013	較勁	1
944	唯獨	1	979	愉悅	1	1014	僕人	1
945	啟發	1	980	期許	1	1015	對峙	1
946	執業	1	981	殘暴	1	1016	演變	1
947	培訓	1	982	發送	1	1017	窩在	1
948	寄望	1	983	童年	1	1018	管教	1
949	專人	1	984	結交	1	1019	認定	1
950	專案	1	985	結構	1	1020	誘因	1
951	專欄	1	986	絕佳的	1	1021	輔具	1
952	崩盤	1	987	萃取	1	1022	銀彈	1
953	常勝軍	1	988	著手	1	1023	僵硬	1
954	常態	1	989	費用	1	1024	彈丸	1
955	御用	1	990	超火美食	1	1025	撰寫	1
956	採集	1	991	跑班	1	1026	暴肝	1
957	接駁	1	992	量測	1	1027	標題	1
958	推手	1	993	開張	1	1028	熱血	1
959	混農林業	1	994	雅痞	1	1029	調校	1
960	烹調	1	995	集點	1	1030	駕馭	1
961	率先	1	996	傳統	1	1031	學問	1
962	現今	1	997	傳道	1	1032	機緣	1
963	異常	1	998	微醺	1	1033	澡堂	1
964	移頻	1	999	想望	1	1034	親友	1
965	終極	1	1000	意願	1	1035	諱言	1
966	習題	1	1001	感念	1	1036	遺忘	1
967	設計	1	1002	新貴	1	1037	錦標賽	1
968	貪婪	1	1003	新寵	1	1038	頭號	1
969	透明化	1	1004	會晤	1	1039	應用	1
970	通行	1	1005	業主	1	1040	濱海	1
971	創造	1	1006	極力	1	1041	績優	1
972	博愛座	1	1007	歲末	1	1042	點子	1
973	尊榮	1	1008	照顧	1	1043	藍圖	1
974	尋常	1	1009	節制	1	1044	醫療	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1045	離散	1	1080	軟硬實力	1	1115	平台	1
1046	爆肝	1	1081	單湯	1	1116	本土	1
1047	羅列	1	1082	掌政	1	1117	民意	1
1048	藝能	1	1083	絕美	1	1118	永續性	1
1049	邊際	1	1084	評等	1	1119	石材	1
1050	嚴肅	1	1085	極大化	1	1120	交誼廳	1
1051	覺察力	1	1086	照護	1	1121	先知	1
1052	觸動	1	1087	試誤	1	1122	光能	1
1053	警告	1	1088	旗鑑	1	1123	光學	1
1054	躍升	1	1089	再生能源	1	1124	精實	1
1055	籠統	1	1090	銀根	1	1125	合夥	1
1056	變革	1	1091	標竿	1	1126	同理心	1
1057	顯學	1	1092	趣味	1	1127	多元化	1
1058	驗收	1	1093	聲勢	1	1128	年事	1
1059	今夏	1	1094	藍海	1	1129	年度	1
1060	公案	1	1095	燦亮	1	1130	考量	1
1061	心緒	1	1096	鐵腕	1	1131	肉搏	1
1062	日課	1	1097	驅力	1	1132	自主	1
1063	巧實力	1	1098	人體工學	1	1133	自律	1
1064	立意	1	1099	丈量	1	1134	自救	1
1065	全球化	1	1100	三溫暖	1	1135	行情	1
1066	好酒	1	1101	大盤	1	1136	低氣壓	1
1067	行館	1	1102	小資女孩	1	1137	形塑	1
1068	泡湯	1	1103	小資家庭	1	1138	町	1
1069	很夯的	1	1104	小資階級	1	1139	私利	1
1070	互惠	1	1105	美人原湯	1	1140	罕見	1
1071	破格	1	1106	互補	1	1141	事變	1
1072	退職	1	1107	反骨	1	1142	來函	1
1073	酒體	1	1108	反觀	1	1143	奈米	1
1074	高峰會	1	1109	手工	1	1144	房地產 泡沫	1
1075	接班	1	1110	火紅	1	1145	泡沫化	1
1076	控告	1	1111	牛車	1	1146	玩家	1
1077	推估	1	1112	代理	1	1147	直流	1
1078	救援	1	1113	左派	1	1148	直營	1
1079	率直	1	1114	市井	1	1149	直觀	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1150	金主	1	1185	速食	1	1220	漫遊	1
1151	信貸	1	1186	造訪	1	1221	綺麗	1
1152	契機	1	1187	陶冶	1	1222	製造業	1
1153	客製化	1	1188	勝地	1	1223	遠見	1
1154	宣告	1	1189	報修	1	1224	影像	1
1155	洗選	1	1190	普及化	1	1225	獎酬	1
1156	美地	1	1191	焦點	1	1226	踏實	1
1157	美容	1	1192	發燒	1	1227	魅力	1
1158	要件	1	1193	策略	1	1228	激賞	1
1159	風格	1	1194	絕配	1	1229	親信	1
1160	首席	1	1195	舒活	1	1230	輻射	1
1161	師法	1	1196	評量	1	1231	鋼彈	1
1162	核安	1	1197	象牙塔	1	1232	靜僻	1
1163	核能	1	1198	超群	1	1233	優渥	1
1164	格調	1	1199	催生	1	1234	壓縮	1
1165	浮動	1	1200	匯流	1	1235	講師	1
1166	特效	1	1201	意向	1	1236	趨勢	1
1167	特教	1	1202	新穎	1	1237	歸屬	1
1168	特調	1	1203	新鮮人	1	1238	轉移	1
1169	秘書	1	1204	業界	1	1239	露天	1
1170	秘訣	1	1205	業師	1	1240	體驗	1
1171	草創	1	1206	溫和	1	1241	實體通路	1
1172	陣容	1	1207	溫室	1	1242	上手	1
1173	商務	1	1208	萬事通	1	1243	主宰	1
1174	專科	1	1209	裝配	1	1244	失神	1
1175	庶民	1	1210	解放	1	1245	本質	1
1176	情勢	1	1211	試驗	1	1246	共存	1
1177	排風	1	1212	詫異	1	1247	好感	1
1178	教主	1	1213	飽和	1	1248	均等	1
1179	欲念	1	1214	圖章	1	1249	花蕾	1
1180	爽快	1	1215	慢食	1	1250	活性	1
1181	產物	1	1216	摺紙	1	1251	展望	1
1182	脫手	1	1217	榮景	1	1252	神經	1
1183	貨源	1	1218	榻榻米	1	1253	配備	1
1184	軟性	1	1219	漫步	1	1254	問診	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1255	基石	1	1290	行為	1	1325	項目	1
1256	裝置	1	1291	吸引	1	1326	意見	1
1257	話題	1	1292	妥善	1	1327	感性	1
1258	境遇	1	1293	志業	1	1328	業務	1
1259	賦活	1	1294	投資	1	1329	極端	1
1260	髮質	1	1295	狂想	1	1330	概念	1
1261	觸角	1	1296	言詞	1	1331	補給	1
1262	獨白	1	1297	命題	1	1332	裝置	1
1263	淨化	1	1298	奇想	1	1333	解凍	1
1264	特級	1	1299	明確	1	1334	試煉	1
1265	絕對	1	1300	係數	1	1335	話術	1
1266	上等	1	1301	指定	1	1336	路標	1
1267	上網	1	1302	指數	1	1337	違法	1
1268	工廠	1	1303	苦笑	1	1338	境遇	1
1269	不倒翁	1	1304	重量級	1	1339	寡占	1
1270	公娼	1	1305	核心	1	1340	實習	1
1271	分流	1	1306	特色	1	1341	實戰	1
1272	分界	1	1307	破壞	1	1342	精算	1
1273	幻想	1	1308	草案	1	1343	領域	1
1274	方式	1	1309	配備	1	1344	價值觀	1
1275	主調	1	1310	高尚	1	1345	慰留	1
1276	主觀	1	1311	國際化	1	1346	適切	1
1277	出品	1	1312	基石	1	1347	機械化	1
1278	功臣	1	1313	基金	1	1348	機構	1
1279	功能	1	1314	授權	1	1349	遺憾	1
1280	失調	1	1315	深化	1	1350	題材	1
1281	正視	1	1316	現象	1	1351	藝術	1
1282	全速	1	1317	統合	1	1352	競爭	1
1283	共生	1	1318	責任	1	1353	辯論	1
1284	共用	1	1319	連鎖	1	1354	出發	1
1285	地緣	1	1320	媒合	1	1355	熱誠	1
1286	冷感	1	1321	普遍	1	1356	利得	1
1287	多重	1	1322	朝氣	1	1357	清新	1
1288	死因	1	1323	評價	1	1358	淨化	1
1289	自制力	1	1324	階段	1	1359	年金	1

編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數	編號	詞彙	出現次數
1360	秘境	1	1366	老派	1	1372	對策	1
1361	產經	1	1367	作戰	1	1373	競演	1
1362	上漲	1	1368	浴池	1	1374	極品	1
1363	大勢	1	1369	透視	1	1375	工具書	1
1364	小額	1	1370	勝利	1	1376	中性	1
1365	生成術	1	1371	搭載	1			